

**Волгоградский государственный социально-педагогический
университет**

**Институт русского языка и словесности
Кафедра литературы и методики ее преподавания**

ФОЛЬКЛОРНАЯ ПРАКТИКА

Методические рекомендации по дисциплине
для студентов бакалавриата

Фольклорная практика. Методические рекомендации для студентов по дисциплине для студентов бакалавриата / Сост. А.Х. Гольденберг, доктор филологических наук, профессор кафедры литературы и методики ее преподавания - 15 с.

Волгоград 2020

Содержание

Введение.....	2
Содержание практики.....	3
Подготовительный этап.....	3
Полевой этап.....	4
Заключительный этап.....	10
Бланк отчета.....	13
Список литературы.....	14

Введение

Русский фольклор – наука об устном народном поэтическом творчестве русского народа – является обязательной учебной дисциплиной в системе профессиональной подготовки учителя-словесника.

Изучение фольклора играет важную роль в понимании исторических корней словесного искусства, его образной системы, жанровых традиций и национальной специфики. Без знания фольклора невозможно изучение поэтики русской литературы, усвоение теории и истории словесного творчества. Практические знания и навыки собирания фольклора необходимы будущему учителю-словеснику для успешной педагогической деятельности в условиях утраты подлинных традиций народной культуры и возрастающего влияния на учащихся различных форм массовой культуры, нередко выступающих под маской фольклорных. Собираание фольклора родного края может стать основой совместной деятельности учителя и его учеников по изучению и сохранению местных культурных традиций, воспитанию любви к малой родине.

Фольклорная практика завершает изучение курса «Фольклор». По итогам практики ставится **зачет с оценкой**.

Задачи практики:

учебная – углубление и расширение знаний об устном народном творчестве;

профессиональная – приобретение навыков собирательской работы, умение оценивать и систематизировать собранный материал с точки зрения будущей профессии;

научная – обследование фольклорного репертуара определенной местности, развитие у студентов интереса к научно-исследовательской работе по изучению традиций народной культуры, современных форм бытования фольклора.

Фольклорная практика призвана сыграть важную роль в изучении студентами бытования различных жанров устного народного творчества, как традиционных, так и современных. Практика позволяет увидеть фольклорные тексты в органичной для них культурно-бытовой среде и оценить их как явления народной культуры.

В процессе прохождения практики студенты должны непосредственно познакомиться с фольклорным богатством родного края, услышать живое исполнение песенных и прозаических произведений устного народного творчества, закрепить знания по классификации и анализу фольклорных текстов, приобретенные ими на занятиях по основному курсу. Практика также является подготовкой студентов к краеведческой работе в школе, обогащает их новыми жизненными впечатлениями, опытом общения с людьми.

Содержание практики

Проведение практики предполагает три этапа работы: подготовительный, полевой и заключительный.

Подготовительный этап

Подготовка к практике осуществляется в процессе изучения курса «Фольклор» в первом семестре и во время специальных лабораторных занятий, проводимых руководителями практики во время нее. Особое внимание студентов обращается на специфику отдельных фольклорных жанров и выработку умения давать верные жанровые определения. В планах идущих параллельно семинарских занятий предусмотрены вопросы и практические задания по анализу конкретных фольклорных текстов с точки зрения их жанрового своеобразия. При составлении словаря терминов по фольклору от студентов требуется давать предельно точные определения жанров, выделяя их основные жанровые признаки.

В лекционном курсе предусмотрена тема «Основные правила работы фольклориста-собираателя». В рамках ее изучения формулируются основные принципы научного собирания фольклора, излагается методика собирательской работы. Студентам рекомендуется сделать пробные записи фольклорных текстов, используя в качестве информантов коллег по группе, родных, соседей, знакомых и т.д.

В ходе подготовки к практике студенты должны познакомиться с вопросниками, методическими пособиями, потренироваться в ручной и диктофонной записи устных текстов, внимательно изучить правила оформления записанных материалов.

Полевой этап

Формы проведения практики

Практика может осуществляться в двух формах: групповой и индивидуальной. В первом случае ее программу определяет руководитель группы, во втором – студент получает индивидуальное задание, в котором учитываются специфика местности, степень изученности фольклорного репертуара данного района, условия собирания. Однако принципы собирательской работы остаются едиными для любой формы практики.

Запись фольклора можно производить везде: в селе, в городе, в своем районе, во дворе своего дома, в летнем детском или молодежном лагере, в детском саду или школе. Информантами (исполнителями и знатоками фольклорных текстов) могут быть люди любого возраста.

Проблемы собирания регионального фольклора

Одной из самых сложных проблем, возникающих в собирательской работе фольклориста любого возраста, является проблема доверия между исполнителем и собирателем. Исполнитель не будет делиться своим знанием фольклора с первым встречным. Вот почему предпочтительнее начинать записывать региональный фольклор у членов своей семьи, ближайших родственников и соседей.

Семейный фольклор чаще всего связан с той местностью, где живет или откуда приехала семья. Вопросы старшим членам семьи прежде всего касаются ее родословия: от кого пошла фамилия и почему, сколько поколений предков помнят живущие родственники, чем занимались предки, где жили, где бывали, какую роль играли в общественной жизни своего края и т.п. Очень полезно в ходе таких бесед составить генеалогическое древо семьи. В качестве дополнительного материала могут привлекаться семейные фотографии, документы (справки, орденские книжки, военные билеты, грамоты и т. п.).

Основными жанрами семейного фольклора являются *семейные предания и легенды*. Главными их персонажами обычно являются прабабушки и прадедушки, бабушки и дедушки, прославленные в прошлом близкие и дальние родственники, участники каких-либо исторических событий. Важную роль в них играет объяснение семейных прозвищ, передаваемых по наследству.

Для классификации и осмысления собранного студентами материала им рекомендуется познакомиться с книгой Ирины Алексеевны Разумовой «Потаенное знание современной русской семьи. Быт. Фольклор. История»

(М., 2001) и другими ее работами по данной теме, размещенными в интернете.

Другим объектом собирания могут стать *жанры народной сказочной прозы*: местные предания, легенды, былички и бывальщины (рассказы о встречах с нечистой силой — домовым, лешим, русалкой, на смену которым в современном городском фольклоре пришли барабашка, инопланетяне, НЛО и др.). Но прежде всего следует ориентироваться на запись *топонимических преданий*. Это рассказы, связанные с происхождением названий хуторов, сел, городов, районов, улиц и переулков, местных рек, долин, лесов, родников и пр.

Исторические предания нашего края связаны с такими историческими личностями, как С. Разин, Ермак, Петр I, герои и участники гражданской и Великой Отечественной войны.

Легенды, как правило, носят религиозный характер и связаны с месточтимыми монастырями, храмами, часовнями, чудотворными иконами, святыми источниками и т.п. Носителями таких легенд обычно являются старшие члены семьи, другие родственники, соседи.

Песенные жанры. Записываются лирические песни, которые исполняются на семейных праздниках, обрядовые, бытующие в ходе исполнения традиционных календарных и семейных обрядов (родины, свадьба, проводы в армию, похороны) и другие музыкальные тексты, составляющие песенный репертуар семьи.

Общие принципы и правила собирательской работы

I. Сбор информации до записи

Если практика проводится на выезде, сразу после приезда на место руководитель группы должен представиться местным властям и объяснить цели и задачи фольклорной практики. По возможности необходимо получить от них первичную информацию об известных

исполнителях и знатоках фольклорных произведений. В это же время студенты методом народного опроса выявляют потенциальных информантов. Большую помощь в этом им могут оказать учителя и учащиеся местной школы, работники культуры.

Аналогичные действия предпринимают студенты, собирающие фольклор индивидуально по месту своего жительства. Здесь в первую очередь следуют опросить родственников, соседей, друзей и знакомых.

При сборе информации необходимо выяснить следующие вопросы:

- кто известен здесь как песельник или песельница;
- какие песенные группы существуют в населенном пункте;
- кто чаще других поет на родинах, свадьбах, похоронах;
- кто хорошо знает свадебный обряд (есть ли профессиональные свахи);
- кто исполняет роль ряженных на свадьбах или других праздниках;
- кто из старожиллов хорошо знает историю населенного пункта, местные предания и легенды;
- есть ли здесь известные частушечники или частушечницы;
- есть ли музыканты-участники обрядовых действий (гармонист, балалаечник, гитарист);
- существуют ли местные (отличные от официальных) названия улиц, роц, лесов, оврагов, болот, озер и т.д.

II. Сбор информации во время записи

Во время записи необходимо спрашивать исполнителей о других знатоках данного жанра или текста, живущих в данной местности, об известных исполнителях, которых уже нет в живых и от которых был воспринят записанный сегодня репертуар.

III. Этика собирательской работы. Основные принципы

- уважительное отношение к каждому информанту;
- необходимое условие работы – установить с ним доверительные отношения;

- терпеливо и доступно объяснять цели и задачи своей работы, избегать давления, стремления получить результат любой ценой;
- выбирать для беседы и записи время, свободное от хозяйственных дел, наиболее удобное не для собирателя, а для информанта;
- не злоупотреблять временем и физическими возможностями исполнителя;
- не превращать разговор с информантом в протокольный опрос, найти индивидуальный подход к нему, стимулирующий желание рассказать о себе, о своей жизни, о роли в ней фольклора.

IV. Принципы и правила записи фольклорных текстов

1. Непосредственную запись фольклора лучше начинать с просьбы к исполнителям рассказать или спеть их самые любимые произведения.
2. Запись должна производиться только **в момент исполнения**, а не по памяти.
3. Нельзя прерывать информанта во время исполнения. Все вопросы по тексту задаются после исполнения. Можно прочесть свою запись исполнителю для уточнений и исправлений.
4. Запись должна быть точной, **слово в слово**, включая частицы и междометия.
5. В диалектных словах и словах, отличающихся своим произношением от литературной нормы, следует фиксировать **ударения**.
6. Записывать надо не только сам текст, но и реплики исполнителя, фиксирующие отношение к произведению или его героям, уровень понимания текста.
7. Следует записывать весь репертуар исполнителя, а не только редкие тексты. В том числе и варианты произведений книжного происхождения.
8. Каждый текст необходимо паспортизировать.

V. Правила оформления текстов после записи

1. Черновые записи с голоса и сведения об исполнителях делаются в тетради №1 «**Полевой дневник**». Он имеет форму дневника, в котором после обозначения даты записи и паспорта исполнителя **вручную** записываются фольклорные тексты, комментарии исполнителей, ответы на вопросы собирателя. Допускаются сокращения повторяющихся слов, зачеркивания и исправления неточностей. При расшифровке записей все черновые записи сводятся в один текст.
2. Полный черновой текст сверяется с диктофонной записью (если она имеется). Полевой дневник вкладывается в тетрадь №2.
3. Текст переписывается набело без сокращений в тетради №2 «**Беловой отчет**». Записи в ней, в отличие от тетради №1, производятся **только на лицевой стороне** каждого листа.

Рекомендуется предварительно набрать беловые тексты на компьютере.

4. **Объем** записанных текстов должен быть не менее 200 строк.
5. К тексту могут быть приложены **примечания исполнителя** или **комментарии собирателя** по следующим пунктам:
 - как исполнитель сам определяет жанр произведения;
 - от кого и где перенял;
 - когда и в каких бытовых обстоятельствах обычно исполняется произведение;
 - записано как воспоминание или активно бытует.
5. **Паспорт** каждого текста оформляется по единому образцу:
Фамилия, имя, отчество исполнителя. Иванов Петр Сергеевич
Год рождения. 1947
Образование (если нет, умеет ли читать и писать) Среднее
Профессия (если пенсионер, кем раньше работал). Тракторист
Место записи (хутор/село/поселок/город, район, область).

Хутор Кружилин Даниловского р-на Волгоградской обл.

Дата записи (число, месяц, год). 10 августа 2018 г.

Фамилия, имя, отчество собирателя. Петрова Мария Ивановна

Примечание

Если в белой тетради идет подряд несколько текстов, записанных от одного исполнителя, можно дать для них общий паспорт с указанием, к каким текстам он относится. В этих случаях паспорт предваряет первый текст и имеет, например, такое заглавие: *Паспорт к №№ 3-7.*

Заключительный этап

1. На основе полевых записей оформляется **беловой отчет** о фольклорной практике. Он представляет собой тетрадь №2 с пронумерованными листами, в которой все переписанные на бело тексты, независимо от объема, имеют **сплошную нумерацию**, паспорт и, если есть, примечания и комментарии. Все записи производятся **только на лицевой стороне каждого листа!**

2. После записей составляются две итоговые **таблицы**: по жанрам и по исполнителям.

Примеры заполнения таблиц:

Таблица 1.

<u>Жанр</u>	<u>!! №№ текстов!!</u>	<u>№№ страниц!!</u>	<u>Кол-во исполнителей</u>
Частушка	!! 3-8, 12-15, 27 !!	2-4, 8, 14	!! 3
Анекдот	!! 9, 22	!! 6, 12	!! 2

Таблица 2.

<u>ФИО исполнителя!!</u>	<u>Жанры</u>	<u>!!№№ текстов!!</u>	<u>№№ страниц</u>
Петрова С.И.	!! лирическая необрядовая!!		
		!!песня, частушка, быличка!!	2,3, 16, 21!! 2, 9, 20!!

3. После заполнения таблиц составляется **текстовый отчет**, в котором дается общая характеристика населенного пункта с точки зрения бытования в нем фольклорных традиций, разнообразия репертуара, преобладания тех или иных фольклорных жанров. Отчет может содержать творческие портреты наиболее талантливых исполнителей, рисунки собирателей и фотодокументы.

4. В конце тетради «Беловой отчет» составляется ее **содержание (оглавление)**: номер текста по порядку расположения, его жанр и название (если нет, то по первой строчке), страница.

5. К беловому отчету прилагается **картотека**. Студент производит картографирование каждой записи по жанрово-сюжетному принципу.

Жанрово-сюжетная карточка

Год записи	Жанр
Номер текста, номер и страница тетради	Название текста
Ф.И.О. исполнителя, его возраст, образование, профессия.	Содержание текста
Место записи	Полный текст для малых жанров и частушек.
Дата записи	Первые строки с последующим кратким пересказом и приведением цитат для остальных песенных жанров.
Ф.И.О. собирателя	Пересказ сюжета для прозаических жанров
	Комментарии исполнителя (если есть)

Правила называния текстов

Песни, частушки – по первой строке (если текст известен под устойчивым названием, указать его в скобках, например, «Пчелочка золотая, что же ты жужжишь» («Пчелка»)).

Обряды – «Рассказ о свадебном обряде с выделением отдельных обрядов» или, например, «Рассказ о гаданиях и приметах».

Проза

Сказки. Записать название, данное информатором.

Былички и бывальщины. По имени сверхъестественного персонажа (например: Про Лешего.).

Предания. Исторические - по имени главных действующих лиц (О Степане Разине), топонимические (О названии села Масловка), семейные (о фамилии Донсковых, о местных прозвищах предков и пр.) и т.д.

Легенды. По главному персонажу или событию (О чудотворной иконе Николая Угодника, о явлении Богородицы и пр.).

Анекдоты. По сюжету и главным героям (Чукча и самолет. Про Вовочку. Штирлиц и Мюллер. Василий Иванович и конь Ньютон).

Малые жанры. По жанру: загадка, примета, поговорка и т. д.

Детский фольклор. По первой строке.

Пример заполнения карточки

2015 год

Обрядовая песня - колядка

Текст № 27.

«Пришла Коляда накануне рождества»

Тетрадь 2, стр.14.

Приход Коляды, просьба о

Зап. от Петровой М. И., 1924 г.р.,

воздаянии («дайте коровку,

грамотной, в хуторе Малышкинский,

масляну головку»),

Ольховского р-на Волго-

благопожелание хозяевам («Дай

градской области 15.07.2015 г.

Бог тому, кто в этом дому»).

Ивановой Т.П.

Исполнялась на Святках.

6. Текст белого отчета (тетрадь № 2) вместе с картотекой копируется **на компакт-диске** (CD-RW, DVD-RW), включающем аудиозаписи текстов, который вместе с карточками вкладывается в самодельный конверт, приклеенный с внутренней стороны задней обложки тетради.

7. Студенты распечатывают и заполняют **бланк отчета по практике**.

Образец

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
(ФГБОУ ВО «ВГСПУ»)
Кафедра литературы и методики ее преподавания
Отчет студента (ФИО студента, индекс группы)

о прохождении учебной практики по получению первичных умений и навыков
научно-исследовательской деятельности

2020-2021 учебный год

Номер и название проекта: _____ **Фольклорная практика** _____

За время прохождения практики была проделана следующая работа:

Собрано фольклорных текстов (указать общее количество): _____

По жанрам (дать перечень жанров и указать количество текстов каждого жанра):

Количество информантов-исполнителей: _____

Место записи (перечислить все населенные пункты):

Подготовлены отчетные материалы (указать да или нет):

Полевой дневник (рукописный) _____

Беловой отчет (рукописный) _____

Компакт- диск с записями текстов _____

Картотека записей (указать количество карточек) _____

В ходе практики были получены:

Знания (о семейном фольклоре, обрядовом фольклоре, необрядовом фольклоре, современном фольклоре и др. – нужное подчеркнуть и – по необходимости –

дополнить)

Умения записывать тексты с голоса, оформлять их записи (да/нет) _____

Навыки собирательской работы в полевых условиях (да/нет) _____

Подпись студента _____

Оценка _____

Подпись руководителя практики _____

Список рекомендуемой литературы

Учебники и пособия

1. Аникин В. П. Устное народное творчество: учебник. – 4-е изд, перераб. и доп. – М., 2011.
2. Шафранская Э. Ф. Устное народное творчество: учебное пособие. – М., 2008.
3. Костюхин Е. А. Лекции по русскому фольклору: учебное пособие для вузов. – М., 2004.
4. Зуева Т. В., Кирдан Б. П. Русский фольклор: учебник. – 4-е изд. – М., 2002.
5. Капица Ф.С., Колядич Т.М. Русский детский фольклор. Учебное пособие. М., 2002.

Хрестоматии по фольклору

1. Русское устное народное творчество: хрестоматия: учебное пособие / сост., вступ. ст., коммент. В. П. Аникина. – М., 2006.
2. Русское устное народное творчество: хрестоматия-практикум; под общ. ред. С. А. Джанумова. – М., 2007.
3. Русский фольклор. Хрестоматия. Сост. Т. В. Зуева, Б. П. Кирдан. – 4-е изд. – М., 2003.
4. Русское народное поэтическое творчество. Хрестоматия. Сост. Ю.Г. Круглов. – СПб., 1993.

Хрестоматии по фольклористике

1. Русская фольклористика. Хрестоматия. Сост. С. В. Минц, Э.В. Померанцева. – М., 1971.
2. Русское народное поэтическое творчество. Хрестоматия по фольклористике. Сост. Ю. Г. Круглов. — М., 1991.
3. Русский фольклор. Хрестоматия исследований. Сост. Т.В. Зуева, Б.П. Кирдан. – М., 1998.

4. Русское устное народное творчество. Хрестоматия по фольклористике. / Под ред. Ю.Г. Круглова. — М., 2003.

Справочная литература

1. Зуева Т.В. Русский фольклор: Словарь-справочник. Книга для учителя. М.: Просвещение, 2002.
2. Славянская мифология. Энциклопедический словарь. М., 2002.
3. Власова М. Русские суеверия. Энциклопедический словарь. СПб., 2003.
4. Шангина И.И. Русский народ. Будни и праздники. Энциклопедический словарь. СПб., 2003.
5. Шангина И.И. Русский традиционный быт. Энциклопедический словарь. СПб, 2003.

Научная литература

- Донскова И.В. Особенности бытования сказочной прозы в фольклоре Нехаевского района Волгоградской области // Фольклор Большой Волги. М., 2017. С. 240-253.
- Разумова И.А. Потаенное знание современной русской семьи. Быт. Фольклор. История. М., 2001.
- Разумова И.А. Сказочная проза современного города // Современный городской фольклор. М., 2003. С. 544-599.
- Русский школьный фольклор. / Сост. А.Ф. Белоусов. М., 1998.
- Рыблова М.А. Календарные праздники донских казаков. Волгоград, 2014.
- Современный городской фольклор. М., 2003. URL: <http://www.twirpx.com/file/764430/>

Методические пособия, научные статьи и программы по сборанию фольклора

1. Савушкина Н.И. О сборании фольклора. М., 1974.
2. Селиванов Ф.М. Студенческая фольклорная практика. М., 1982.
3. Чередникова М.П. Фольклорная практика. Волгоград, 1983.
4. Круглов Ю. Г. Фольклорная практика. М., 1986.
5. Методика сбора и обработки материалов традиционной культуры: учебное пособие для студентов / Сост. Е.В. Быкова, В.А. Поздеев. Киров, 2018.
6. Методические указания по сборанию фольклора. М.: Государственный республиканский центр русского фольклора, 1994
7. Специальные программы и вопросники (Проблемы полевой фольклористики. Вып. 3). Ульяновск, 1998.
8. Полевые вопросники и исследовательские программы для сбора фольклора. М.: МГУ, 1999.